sin ataduras ni preconceptos como ha de presentarse cuanto asome a los caminos del arte y la poesía.

Poesía de América es un galardón más, sumado a los muchos que tiene conquistados México en el último cuarto de siglo bajo el aspecto cultural, acreedor a los aplausos de toda persona vinculada a las letras americanas.

CAMPIO CARPIO

H. SÁNCHEZ QUELL, *Triángulo de la poesía rioplatense*.—Buenos Aires, 1953. Edit. Americalee. 126 pp.

Existen obras de muy noble intención, pero cuya realización, al sentirse de graves fallas, debilita grandemente aquel simpático impulso que las inspira. Tal este libro de Sánchez Quell, escritor paraguayo que actualmente reside en Buenos Aires.

Su título —*Triángulo de la poesía rioplatense*— responde a la presentación de tres panoramas líricos: los de Argentina, Paraguay y Uruguay. Esta sola enunciación nos inhibe de mayores elogios al motivo que lo ha inspirado, motivo realmente cordial y generoso. Pero es lástima la falta de sentido orgánico en estos estudios, su visión fragmentaria y caprichosa. Para demostrar nuestro aserto baste decir que en el capítulo dedicado al Uruguay, luego de presentar los más difundidos poetas de este siglo que llegan hasta la aparición de Juana de Ibarbourou, el autor de esta obra se refiere a los siguientes *únicamente*: Sabat, Ercasty, Emilio Oribe, Casaravilla Lemos, Silva Valdés, Ipuche, Pereda Valdés, Alfredo Mario Ferreiro, Esther de Cáceres, Ernesto Pinto y Luis Bausero.

Es decir: que —puesto que incluye poetas de promoción bastante cercana, como los dos que aparecen al final de la lista— llegaríamos a la conclusión de que nada o muy poco significa en nuestra lírica la obra de Vicente Basso Maglio, de Carlos Rodríguez Pintos, Sara de Ibáñez, Juan Cunha, Clara Silva, Dora Isella Russell, Juvenal Ortiz Saralegui, Roberto Ibáñez, Concepción Silva Belinzon, Orfila Bardesio y muchos más, ubicados en el tiempo que va desde la aparición de Juana a este año de 1953, en que aparece el libro mencionado.

Si Sánchez Quell hubiera dado a su capítulo un título como el de "Algunos poetas uruguayos contemporáneos", quizá las ausencias seña-

ladas pudieran disimularse. Pero es que el capítulo se llama "Mapa de la poesía uruguaya contemporánea", es decir, que pretende dar una visión global. Y esta idea está repetida al final del capítulo, donde el autor afirma textualmente: "Es así como los poetas uruguayos —argonautas en el esquiife azul de su ensueño, o romeros que recorren los caminos bajo el peso del morral de sus ilusiones— van trazando con los sutiles meridianos y paralelos de sus rimas y metros, el mapa de la poesía de su patria, etc."

El carácter impresionista (llamémoslo así) de la obra —que no consideramos realmente de crítica literaria— no atenúa los inconvenientes que surgen de lo fragmentario de su visión, ya que el autor, residiendo en Buenos Aires, pudo documentarse fácilmente al respecto. Y ahora su libro, al difundirse por lejanos países, lleva un mapa muy incompleto de nuestra realidad poética. Lo lamentamos sinceramente, sobre todo teniendo en cuenta que entre los elogios preliminares a la lectura del libro —elogios insertados en la solapa del mismo— se llega a afirmar que "constituye la más completa interpretación de la actual poesía rioplatense"; afirmación que puede crear confusión en los lectores poco informados acerca de este rico e interesante tema.

GASTÓN FIGUEIRA

FRANCISCO MONTERDE, *Dos comedias mexicanas: La que volvió a la vida y La careta de cristal*.—Edited with Introduction, Notes, Questions, and Vocabulary by Louis G. Zelson, Ph. D., Chairman, Department of Modern Languages, Harris Teachers College, Saint Louis, Mo.—Haywood Publishing Company, Lafayette, Indiana, New York, San Francisco, Cleveland, Indianapolis, 1953.

Las comedias publicadas por el profesor Zelson, están comprendidas en la serie de las Haywood Modern Languages, que se editan bajo la dirección del doctor John T. Fotos, de la Universidad de Purdue. De acuerdo con lo que el editor se propuso, las comedias han "sido seleccionadas de entre las obras del distinguido "scholar" mexicano y maestro del estilo en varios géneros. Fueron escogidas no sólo por su mérito literario sino antes, por la simplicidad de su lenguaje, ausencia de voces dialectales y su propiedad para ser usadas en clase, sin necesidad de supresiones, simplificaciones y arreglos por parte del editor. Porque el estilo perfecto